



**DODATOK Č. 2 K ZMLUVE O ASISTENCII PRE PRÍPRAVU
INVESTÍCIE S ČÍSLOM ZMLUVY
ELENA-2012-044**

medzi

EURÓPSKOU INVESTIČNOU BANKOU

a

PREŠOVSKÝM SAMOSPRÁVNÝM KRAJOM

Prešov, 23.1. 2018
Luxembourg, 1.02. 2018

DOHODA O DODATKU

TÁTO DOHODA je zo 14. decembra 2017 a nadobúda platnosť v dátum uvedený v jej konečnom ustanovení.

STRANY

- (1) **Európska investičná banka** (ďalej nazývaná ako „**EIB**“ alebo „**Banka**“) so sídlom 98-100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, Luxemburské veľkovoľvodstvo, zastúpená pre účely podpisu tejto dohody p. Françoisom Trévouxom, riaditeľom, a p. Sonjou Malkki, vedúcou divízie, a
- (2) **Prešovským samosprávnym krajom** (ďalej nazývaným ako „Konečný príjemca“) so sídlom Námestie Mieru 2, 080 01 Prešov, Slovensko, zastúpeným pre účely podpisu tejto zmluvy p. Milanom Majerským, predsedom Prešovského [samosprávneho] kraja.

EIB a Konečný príjemca budú jednotlivo nazývané ako „**Strana**“ a spoločne ako „**Strany**“.

KEĎŽE

- (A) EIB a Konečný príjemca podpísali dňa 18. decembra 2014 zmluvu o asistencii pre prípravu investície – číslo zmluvy ELENA-2012-044 – týkajúcu sa realizácie asistencie pre prípravu investície v Projekte trvalo udržateľnej energie v Prešovskom kraji (SEPR).
- (B) Strany si týmto želajú doplniť Zmluvu za podmienok a spôsobom stanoveným v tejto dohode („**Dohode**“).

DOHODNUTÉ PODMIENKY

1. DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA

- 1.1 Termíny definované v Zmluve budú mať rovnaký význam, keď budú použité v tejto Dohode, pokiaľ nebudú definované nižšie.
- 1.2 Pravidlá výkladu Zmluvy budú platiť pre túto Dohodu.
- 1.3 Pokiaľ nebude kontext požadovať inak, odkazy v Zmluve na „túto Zmluvu“ budú na Zmluvu doplnenú touto Dohodou.

2. DODATKY

V Zmluve sú urobené nasledujúce dodatky:

2.1 ZMENA ROZPOČTU MEDZI DVOMI NÁKLADOVÝMI KATEGÓRIAMI

Podľa článku I.4.3 zmluvy ELENA-2012-044 a tak, ako bolo požadované Prešovským samosprávnym krajom v liste z 09. novembra 2017, je dohodnuté presunúť 97 000 EUR z nákladovej kategórie „Externí experti/subkontrakty“ do kategórie „Priame náklady na pracovníkov“.

Odhadované celkové oprávnené náklady v Prílohe II zmluvy:

ODHADOVANÉ CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
Priame náklady na pracovníkov	306 000
Externí experti / subkontrakty	905 000
CELKOVÉ oprávnené náklady [v EUR]	1 211 000

je vymazané a nahradené nasledujúcim:

ODHADOVANÉ CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
Priame náklady na pracovníkov	403 000
Externí experti / subkontrakty	808 000
CELKOVÉ oprávnené náklady [v EUR]	1 211 000

2.2 PRÍLOHA II : ODHADOVANÝ ROZPOČET ASISTENCIE PRE PRÍPRAVU INVESTÍCIE

Tabuľka v Prílohe II je nahradená nasledovne:

Priame náklady na pracovníkov			
Kategórie pracovníkov, ktorí majú pracovať na projekte (napr. starší expert, expert, mladší expert; projektový asistent, atď.)	Mesačný plat (EUR) (A)	Počet mesiacov práce na projekte (B)	Priame náklady na pracovníkov (EUR) (AxB)
1 Riaditeľ implementačnej jednotky	2 000,00	48	96 000,00
2 Expert (RES a EE)	1 500,00	48	72 000,00
3 Finančný expert	1 500,00	48	72 000,00
4 Expert na výberové konania	1 500,00	48	72 000,00
5 Právny expert	1 500,00	48	72 000,00
6 Asistent	500,00	38	19 000,00
Celkové priame náklady na pracovníkov	8 500,00		403 000,00
Externí experti / subkontrakty			
Druh aktivít / podpora	Opis úloh, ktoré sa majú vykonávať		Súčet [EUR]
Štúdie realizovateľnosti špecifické pre technológie	Parametrické štúdie pre FV, verejné osvetlenie, rekonštrukciu budov, solárny ohrev vody, interiérové osvetlenie.		67 000,00
Energetické audity budov	Príprava energetických auditov 90-tich budov		117 000,00
Technické štúdie a príprava výberových konaní pre budovy	Technické štúdie vedúce k príprave výberových konaní a vyhodnotenie 143 budov, vrátane zlepšenia interiérového osvetlenia		321 000,00
Energetické audity a príprava výberových konaní pre verejné osvetlenie	Stanovenie základnej energetickej úrovne, odhad úspor energie, príprava a vyhodnotenie výberových konaní		150 000,00
Technické posúdenie a príprava výberových konaní pre FV elektrárne	Technické a finančné posúdenie FV elektrární pre 143 budov, vedúce k príprave a vyhodnoteniu výberových konaní		150 000,00
IT poradca	Správa internej časti domovskej stránky projektu pre internú komunikáciu v rámci projektu a výmenu údajov.		3 000,00
Podsúčet externí experti / subkontrakty			808 000,00
ODHADOVANÉ CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
Priame náklady na pracovníkov			403 000,00
Externí experti / subkontrakty			808 000,00
CELKOVÉ oprávnené náklady [v EUR]			1 211 000,00
FINANCOVANIE			
Požadované financovanie z nástroja ELENA [v EUR]; maximálne 90 %	v %	90,0 %	1 089 900,00
Vlastné financovanie [v EUR]	v %	10,0 %	121 100,00
Iné zdroje [EUR]	v %	0,0 %	0
CELKOVÉ financovanie [v EUR]			1 211 000,00
V rámci nástroja ELENA sú oprávnené náklady definované nasledovne:			
• náklady na externých expertov kontrahovaných EIB alebo Príjemcom podľa národných pravidiel pre obstarávanie • dodatoční pracovníci najatí príjemcom (napr. na zriadenie projektových implementačných jednotiek) na riadenie a zabezpečovanie asistencie pre prípravu investície. Náklady na dodatočných pracovníkov pridelených k danej akcii by mali zahŕňať skutočné platy plus sociálne odvody a iné povinné náklady zahrnuté do odmeňovania za predpokladu, že to neprekračuje priemerné sadzby odpovedajúce obvyklej politike odmeňovania Príjemcu. Žiadne iné náklady nie sú oprávnené.			
Zmeny medzi nákladovými kategóriami:			
Celkový rozpočet pôvodne akceptovaný na začiatku projektu nie je možné zvýšiť. Nadmerné výdavky musia byť kryté príjemcom. Zmeny v každej nákladovej kategórii alebo v súvislosti s rôznymi subkontrahovanými službami sú možné bez akéhokoľvek schválenia. Zmeny medzi dvomi kategóriami vyžadujú vopred schválenie EIB a mali by byť obmedzené na maximálne 10 % z celkového rozpočtu príjemcu.			

3. RIEŠENIE SPOROV A PLATNÉ PRÁVO

- 3.1 Táto Dohoda sa riadi svojimi podmienkami, podmienkami Zmluvy a právom EÚ.
- 3.2 Akýkoľvek spor medzi stranami ohľadom interpretácie, aplikácie alebo plnenia tejto Dohody, vrátane jej existencie, platnosti alebo vypovedania, ktorý nebude urovnaný zmierom, bude predložený jurisdikcii Súdneho dvora Európskej únie.

Táto Dohoda nadobudla platnosť v dátum podpisu poslednou zmluvnou stranou.

Európska investičná banka

Prešovský samosprávny kraj
(Konečný príjemca)

Dátum: ...1. 02. 2018

Dátum: 23. 1. 2018

.....
v. r. François Trévoux
riaditeľ

.....
v. r. Milan Majerský
predseda Prešovského kraja

.....
v. r. Sonja Malkki
vedúca oddelenia

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 7. 3. 2018

Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa: 8. 3. 2018